

**N** SERIES

# SPACE FORCE

## DEUTSCHE

### ERSTELLT VON

Steve Carell | Greg Daniels

### FOLGE 1.10

### "Proportionate Response"

Unter dem Druck, sich gegen China zu rächen, ringt General Naird mit seinem Gewissen. Dr. Mallory macht eine bedrohliche Drohung, und Erin wird Schurke.

### GESCHRIEBEN VON:

Greg Daniels

### REGIE:

Daina Reid

### ÜBERTRAGUNG:

29.5.2020

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

**DAS ENSEMBLE**

Steve Carell	...	General Mark R. Naird
John Malkovich	...	Dr. Adrian Mallory
Ben Schwartz	...	F. Tony Scarapiducci
Diana Silvers	...	Erin Naird
Tawny Newsome	...	Captain Angela Ali
Diedrich Bader	...	General Rongley
Dan Bakkedahl	...	John Blandsmith
Larry Joe Campbell	...	Commandant of the Coast Guard
Noah Emmerich	...	General Kick Grabaston
Spencer House	...	Duncan Tabner
Lisa Kudrow	...	Maggie Naird
Don Lake	...	Brad Gregory
Jane Lynch	...	Chief of Naval Operations
Jessica St. Clair	...	Kelly King
Patrick Warburton	...	Commandant of the Marine Corps
Jimmy O. Yang	...	Dr. Chan Kaifang
Chris Gethard	...	Eddie
Amanda Lund	...	Female Astronaut Anna
Aparna Nancherla	...	Pella Bhat
Ian Abramson	...	Participant #1
Owen Daniels	...	Obie Hanrahan
Hector Duran	...	Julio Díaz - José
Bil Dwyer	...	Participant #3
Jared Andrew Hughes	...	Kevin
Jessica McKenna	...	Participant #2
Randy Moharram	...	Manager
Brandon Molale	...	Clarke Luffinch
Scott Michael Morgan	...	Emmett Buntyn
Carolyn Wilson	...	Louise Papaleo

1

00:00:06,256 --> 00:00:08,675  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:16,599 --> 00:00:20,979  
APOLLO 11 LANDEPLATZ

3

00:00:21,062 --> 00:00:23,815  
Es ist das Schlimmste,  
was ich je gesehen habe.

4

00:00:23,898 --> 00:00:25,734  
Die Entweihung eines Heiligtums.

5

00:00:25,817 --> 00:00:28,570  
Sie zertrampeln den amerikanischen Koran.

6

00:00:28,653 --> 00:00:31,489  
Bricht das kein US-Gesetz,  
auch auf dem Mond?

7

00:00:31,573 --> 00:00:34,034  
US-Recht gilt 320 km von einer US-Flagge.

8

00:00:34,117 --> 00:00:35,702  
320 km von der Küste.

9

00:00:35,785 --> 00:00:38,121  
Ist der Mond 320 km entfernt?

10

00:00:38,204 --> 00:00:40,957  
Nein,  
und Flaggen überfahren ist nicht illegal.

11

00:00:41,041 --> 00:00:43,501  
-Sie sind kein Anwalt.  
-Ich bin Wirtschaftsanwalt.

12

00:00:43,585 --> 00:00:47,338  
Sie könnten argumentieren,  
dass die Flagge Müll ist.

13

00:00:47,422 --> 00:00:50,925  
Nehmen Sie das zurück.

14

00:00:51,009 --> 00:00:54,971  
Rechtlich. Sie ist kein Müll,  
sondern die Seele Amerikas.

15

00:00:55,055 --> 00:00:57,515  
Wir sollten eine ihrer Flaggen überfahren.

16

00:00:57,599 --> 00:01:01,519  
-Eine chinesische Flagge auf dem Mond?  
-Wir machen sie aus unsererer.

17

00:01:01,603 --> 00:01:06,357  
Man zerreißt keine US-Flagge,  
um eine chinesische zu machen, Sie Idiot.

18

00:01:06,441 --> 00:01:08,735  
-Wir müssen zurückschlagen.  
-Bombe?

19

00:01:08,818 --> 00:01:11,946  
Große Bombe, kleine Bombe.  
Kluge Bombe, dumme Bombe.

20

00:01:12,030 --> 00:01:13,364  
Für jeden Anlass eine.

21

00:01:13,448 --> 00:01:14,699  
Flaggen sind Symbole.

22

00:01:15,033 --> 00:01:17,494  
Man kann niemanden tten,  
der Symbole beleidigt.

23

00:01:17,577 --> 00:01:21,956  
Wir sollten einmarschieren  
und rger im Porzellanladen machen.

24

00:01:22,791 --> 00:01:25,126  
Die Große Mauer niederreißen.

25

00:01:25,210 --> 00:01:27,087  
Wir dürfen Waffen nie benutzen.

26

00:01:27,170 --> 00:01:30,757  
-Es macht mich verrückt.  
-Ich bin in Therapie deswegen.

27

00:01:30,840 --> 00:01:32,383  
Was ist mit Atombomben?

28

00:01:32,467 --> 00:01:33,927  
Keine Atombombe auf China.

29

00:01:34,010 --> 00:01:36,304  
Kommen wir zurück zur Sache.

30

00:01:36,387 --> 00:01:38,473  
Hat jemand einen ernstern Vorschlag?

31

00:01:38,556 --> 00:01:40,809  
Wir machen nur Witze, Alter. Mann!

32

00:01:40,892 --> 00:01:43,812  
Wir lassen Dampf ab.  
Seien Sie kein Weichei.

33

00:01:43,895 --> 00:01:45,855  
Moment. Was? Nein!

34

00:01:45,939 --> 00:01:49,234  
Wir müssen mindestens  
eine dieser Ideen umsetzen.

35

00:01:49,317 --> 00:01:50,151  
Kommen Sie.

36

00:01:50,235 --> 00:01:53,404  
Wir lassen uns nicht  
wie den letzten Dreck behandeln!

37

00:01:56,199 --> 00:02:00,411

Es geschah im All,  
also muss die Reaktion im All erfolgen.

38

00:02:00,495 --> 00:02:02,747  
Ich habe einen Weltraumanwalt konsultiert.

39

00:02:02,831 --> 00:02:05,542  
-Was?  
-So etwas gibt es nicht.

40

00:02:05,625 --> 00:02:09,337  
-Wer ist jetzt der Idiot?  
-Es gibt ein Weltraumabkommen.

41

00:02:09,420 --> 00:02:11,881  
Jede Art von Gewalt verstößt dagegen.

42

00:02:11,965 --> 00:02:14,968  
Ich regle die Vergeltung.  
Der Präsident wird zufrieden sein.

43

00:02:15,051 --> 00:02:17,428  
Sie wird bedeutend und angemessen sein.

44

00:02:17,512 --> 00:02:20,765  
Angemessenheit befriedigt  
den Präsidenten kaum.

45

00:02:21,599 --> 00:02:25,228  
Gut, dann wird sie  
etwas mehr als angemessen.

46

00:02:25,311 --> 00:02:27,939  
Ich habe eine Fokusgruppe organisiert,

47

00:02:28,022 --> 00:02:31,484  
um eine angemessene Reaktion zu finden.

48

00:02:31,901 --> 00:02:34,779  
Was würden Sie gerne auf dem Mond sehen?

49

00:02:36,698 --> 00:02:39,325

Forschung zum Wohle der Menschheit.

50

00:02:39,784 --> 00:02:41,578  
Ja, okay. Und Sie?

51

00:02:41,661 --> 00:02:45,165  
Ja. Etwas, das allen hilft  
und die Kosten rechtfertigt.

52

00:02:45,248 --> 00:02:46,374  
Ja.

53

00:02:46,457 --> 00:02:49,002  
Was könnte Schlimmes  
auf dem Mond passieren?

54

00:02:49,085 --> 00:02:50,503  
Antwortet jemand?

55

00:02:51,504 --> 00:02:55,508  
Ein Unfall, bei dem jemand verletzt wird.

56

00:02:55,592 --> 00:02:56,843  
Ja, das wäre schlimm.

57

00:02:57,260 --> 00:02:59,762  
Würden Sie  
Krieg auf dem Mond unterstützen?

58

00:02:59,846 --> 00:03:02,599  
Nein. Das wäre Verschwendung.

59

00:03:02,682 --> 00:03:03,600  
Wirklich?

60

00:03:04,017 --> 00:03:05,810  
Schauen Sie sich das Video an.

61

00:03:09,230 --> 00:03:11,482  
Das ist Amerika. Schauen Sie weiter.

62

00:03:12,400 --> 00:03:14,861  
Piep.

63  
00:03:14,944 --> 00:03:15,987  
Knirsch.

64  
00:03:17,155 --> 00:03:19,073  
Respektiert uns niemand?

65  
00:03:19,157 --> 00:03:21,618  
Sie rollen über unser Land!

66  
00:03:22,702 --> 00:03:24,495  
Wir müssen etwas dagegen tun.

67  
00:03:24,579 --> 00:03:27,832  
Vielleicht kein Krieg,  
aber wir sollten etwas tun.

68  
00:03:27,916 --> 00:03:29,876  
Ich liebe es. Fantastisch.

69  
00:03:29,959 --> 00:03:32,795  
Gehen wir in diese Richtung.  
Okay, was noch?

70  
00:03:32,879 --> 00:03:35,089  
Vergeltung auf gleichem Niveau.

71  
00:03:35,173 --> 00:03:38,134  
Ein Streich. Vielleicht Graffiti.

72  
00:03:38,218 --> 00:03:40,220  
Graffiti? Weiter. Nicht schlecht.

73  
00:03:40,637 --> 00:03:41,763  
Ein Klingelstreich.

74  
00:03:42,055 --> 00:03:45,266  
Eine brennende Papiertüte,  
gefüllt mit Kacke.



75

00:03:47,560 --> 00:03:49,437  
-Ich weiß nicht, wessen Kacke.  
-Gut.

76

00:03:49,520 --> 00:03:53,149  
-Ihre Rakete in Klopapier wickeln!  
-Klopapier! Klasse!

77

00:03:53,233 --> 00:03:56,110  
Es braucht einen 100-jährigen Weißen!

78

00:03:56,194 --> 00:03:59,030  
Okay, an die Tafel damit. Los!

79

00:04:15,880 --> 00:04:18,299  
FREMDGÄNGERIN

80

00:04:32,814 --> 00:04:36,442  
Keine Hämmer?  
Wir müssen Hämmer gepackt haben.

81

00:04:36,526 --> 00:04:40,238  
Nein. Keins der großen Doktorhirne  
hat einen Hammer gepackt.

82

00:04:40,321 --> 00:04:43,783  
Dann benutzen Sie  
Schraubenschlüssel als Hämmer.

83

00:04:43,866 --> 00:04:46,536  
So behandelt man keine Schraubenschlüssel!

84

00:04:46,619 --> 00:04:48,997  
Es gibt auch keine Zahnbürsten oder Deo.

85

00:04:49,080 --> 00:04:52,166  
Dafür Tampons für zehn Jahre,  
aus irgendeinem Grund.

86

00:04:52,250 --> 00:04:55,753  
Moment. Junger Mann,  
was benutzen Sie als Schaufel?

87

00:04:56,296 --> 00:04:58,715  
Ich bin Raumfahrer Obie Hanrahan, Sir!

88

00:04:58,798 --> 00:05:03,594  
Ich benutze eine metallene Mondschaufel  
mit verstellbarem Kopf, Sir!

89

00:05:03,678 --> 00:05:05,805  
Das ist ein Schraubenschlüssel.

90

00:05:05,888 --> 00:05:07,849  
Was ist das für ein Zischen?

91

00:05:07,932 --> 00:05:11,102  
Himmel. Sie müssen das sofort reparieren,

92

00:05:11,185 --> 00:05:12,562  
sonst sterben Sie alle.

93

00:05:12,645 --> 00:05:15,106  
Das Klebeband ist in Spind 1.

94

00:05:15,189 --> 00:05:19,152  
Die chinesische Raumfahrtbehörde  
hat ein Video ihrer Basis gepostet.

95

00:05:20,570 --> 00:05:23,031  
-Wow.  
-Auf den großen Bildschirm.

96

00:05:29,412 --> 00:05:33,499  
Wie viele Kissen braucht man?  
Es ist nur ein Sechstel der Schwerkraft.

97

00:05:34,834 --> 00:05:39,422  
-Wie viele hast du so serviert?  
-Wie viele hast du so serviert?

98

00:05:39,505 --> 00:05:40,965  
Bist du betrunken?

99

00:05:43,259 --> 00:05:46,346  
Okay. Du bist gefeuert.  
Soll ich es deinem Dad sagen?

100

00:05:46,971 --> 00:05:48,222  
Klar, Alter.

101

00:05:48,681 --> 00:05:49,766  
Sag es ihm.

102

00:05:49,849 --> 00:05:52,602  
Er hat eh nichts zu melden.

103

00:06:00,902 --> 00:06:03,863  
Okay,  
Sie werden meine Erkenntnisse lieben.

104

00:06:03,946 --> 00:06:06,908  
Es gibt drei Dosen Rasierschaum  
auf der Mondbasis,

105

00:06:06,991 --> 00:06:08,493  
und zwei Dosen Haarspray.

106

00:06:08,576 --> 00:06:12,121  
Wenn wir die Düsen wechseln,  
können wir Unheil anrichten.

107

00:06:12,205 --> 00:06:14,415  
Die haben unsere Flagge zertrampelt!

108

00:06:14,499 --> 00:06:15,458  
Was noch?

109

00:06:15,541 --> 00:06:19,962  
Ihre Augenbrauen kamen bei Männern  
und Frauen im Alter von 6-45 schlecht an.

110

00:06:20,046 --> 00:06:21,464  
Wieso fragen Sie danach?

111

00:06:21,547 --> 00:06:23,925  
Die Leute redeten unaufgefordert drüber.

112  
00:06:24,008 --> 00:06:27,136  
Die Generalstabschefs sind am Apparat.  
Sie wollen ein Update.

113  
00:06:29,305 --> 00:06:32,433  
Wie läuft's, General?  
Jeder Sender des Planeten zeigt

114  
00:06:32,517 --> 00:06:36,562  
den chinesische Rover  
auf unserem heiligen Tuch rumfahren.

115  
00:06:36,979 --> 00:06:39,357  
Wir brauchen eine militärische Reaktion.

116  
00:06:43,319 --> 00:06:46,489  
Sie haben Erlaubnis,  
die chinesische Basis anzugreifen.

117  
00:06:46,572 --> 00:06:50,701  
Unsere Fokusgruppe schlug vor,  
Rasierschaum an ihre Basis zu schmieren.

118  
00:06:51,369 --> 00:06:52,912  
Und wenn das nicht reicht,

119  
00:06:52,995 --> 00:06:56,416  
können wir sie mit Klopapier einwickeln.

120  
00:06:56,499 --> 00:06:59,710  
Und ein Graffiti auf ihre Basis:  
"China ist doof."

121  
00:07:00,920 --> 00:07:01,754  
Klingt gut?

122  
00:07:02,463 --> 00:07:04,006  
Nein!

123

00:07:04,090 --> 00:07:06,509  
Wir müssen ihre Basis niederbrennen!

124  
00:07:06,592 --> 00:07:08,511  
Dazu haben Sie den Brandstifter!

125  
00:07:11,180 --> 00:07:13,307  
Nicht wirklich, offensichtlich.

126  
00:07:13,391 --> 00:07:15,685  
Doch, wirklich, offensichtlich!

127  
00:07:15,768 --> 00:07:19,021  
Diese Strategie wurde so besprochen

128  
00:07:19,439 --> 00:07:21,441  
in höchsten Regierungskreisen!

129  
00:07:21,524 --> 00:07:22,692  
Wir zeigen Kante!

130  
00:07:25,361 --> 00:07:29,407  
Keiner will es den Kommunistenschweinen  
mehr zeigen als ich.

131  
00:07:29,824 --> 00:07:34,287  
Aber einen Vertrag zu brechen,  
mit einem überzogenen Vergeltungsangriff,

132  
00:07:34,370 --> 00:07:38,499  
und zivile Wissenschaftler zu gefährden...

133  
00:07:40,084 --> 00:07:42,420  
Drei Verstöße  
gegen die Genfer Konvention.

134  
00:07:42,503 --> 00:07:43,546  
Hören Sie.

135  
00:07:43,921 --> 00:07:45,715  
Ich bin kein Politikprofi,

136

00:07:45,798 --> 00:07:48,718  
aber dieser europäische Vertrag ist Mist.

137

00:07:48,801 --> 00:07:52,513  
Lassen Sie sich nicht erwischen,  
dann ist das alles egal.

138

00:07:53,014 --> 00:07:56,184  
Wir sollten weiter  
nach kreativen Lösungen suchen.

139

00:07:56,267 --> 00:08:00,271  
Die Zerstörung der Basis ist dämlich  
und ein Kriegsverbrechen.

140

00:08:00,354 --> 00:08:02,064  
Das sollte man nie tun.

141

00:08:02,148 --> 00:08:03,065  
-Still.  
-Okay.

142

00:08:03,149 --> 00:08:04,734  
Sie haben Ihre Befehle!

143

00:08:05,193 --> 00:08:07,111  
Ich brauche einen Schlachtplan

144

00:08:07,195 --> 00:08:09,822  
für die Zerstörung der chinesischen Basis.

145

00:08:09,906 --> 00:08:13,159  
Ich will Schockwirkung,  
und ich will PDF-Format.

146

00:08:13,242 --> 00:08:14,994  
Mein Computer hat kein Word.

147

00:08:18,706 --> 00:08:19,540  
Skurril.

148

00:08:22,543 --> 00:08:24,629  
Das ist der Befehl von ganz oben.

149  
00:08:25,338 --> 00:08:27,006  
Das können Sie nicht machen.

150  
00:08:27,507 --> 00:08:32,595  
-Das sind Wissenschaftler und Astronauten.  
-Ich muss. So ist die Befehlskette.

151  
00:08:32,678 --> 00:08:37,517  
Mark, unser flaches Landgebiet  
wurde Mallory-Ebene getauft.

152  
00:08:38,476 --> 00:08:40,561  
Sehr cool. Glückwunsch.

153  
00:08:40,645 --> 00:08:45,483  
Danke. Aber nun könnte es  
zum Ort der ersten Mondgräueltat werden.

154  
00:08:45,566 --> 00:08:47,902  
Das will ich in keinem Lehrbuch lesen.

155  
00:08:47,985 --> 00:08:49,487  
Ja, das will keiner.

156  
00:08:50,446 --> 00:08:53,991  
Kühle Köpfe werden sich durchsetzen.  
Es ist nur Säbelrasseln.

157  
00:08:54,909 --> 00:08:57,954  
Der nächste Nachschub  
startet erst in einem Monat.

158  
00:08:58,829 --> 00:09:02,833  
Hoffentlich beruhigen sich alle,  
bevor Waffen auftauchen.

159  
00:09:04,210 --> 00:09:05,044  
Ja.

160

00:09:17,682 --> 00:09:19,976  
Captain Ali, bitte öffnen Sie Spind 5.

161  
00:09:20,935 --> 00:09:23,604  
-Da steht "Ersatzsauerstoff".  
-Öffnen Sie ihn.

162  
00:09:30,528 --> 00:09:33,030  
Aber wir haben Ersatzsauerstoff, oder?

163  
00:09:35,032 --> 00:09:37,577  
-Was machen wir damit?  
-Weiß ich noch nicht.

164  
00:09:37,952 --> 00:09:40,580  
Zeigen Sie allen, wie man sie benutzt.

165  
00:09:41,080 --> 00:09:42,665  
Reinigen und laden.

166  
00:09:43,708 --> 00:09:44,625  
Ja, Sir.

167  
00:09:45,876 --> 00:09:47,795  
Waffen laden und reinigen.

168  
00:09:48,212 --> 00:09:52,842  
Egal, was ich anfangen,  
am Ende lade und reinige ich Waffen.

169  
00:09:53,217 --> 00:09:55,803  
Ich durfte ewig keine Waffe anfassen.

170  
00:09:55,886 --> 00:09:58,264  
Ich hoffe, der General weiß, was er tut.

171  
00:09:58,639 --> 00:10:00,141  
Haben die Chinesen Waffen?

172  
00:10:00,975 --> 00:10:03,060  
Nein. Es ist ein Forschungszentrum.



173

00:10:03,728 --> 00:10:04,812  
Das sind wir auch.

174

00:10:07,982 --> 00:10:11,152  
Sie haben bereits Waffen an Bord?

175

00:10:11,235 --> 00:10:14,614  
Keine Zahnbürsten, aber Platz für Waffen?

176

00:10:14,697 --> 00:10:16,449  
Sie haben gelogen, Naird!

177

00:10:16,532 --> 00:10:18,618  
General Naird, Chefwissenschaftler.

178

00:10:18,701 --> 00:10:21,370  
-Sie dienen der Notwehr.  
-Klar doch!

179

00:10:21,454 --> 00:10:24,999  
Manchmal muss Provokation  
mit Gewalt beantwortet werden!

180

00:10:25,082 --> 00:10:28,461  
Chamberlain tat es nicht,  
und Hitler fiel in Polen ein.

181

00:10:28,544 --> 00:10:31,255  
Nicht alles ist der Zweite Weltkrieg!

182

00:10:31,339 --> 00:10:33,507  
Und nicht alles ist Vietnam!

183

00:10:33,591 --> 00:10:36,093  
Ich hielt Sie für einen der Guten,

184

00:10:36,177 --> 00:10:38,554  
mit Ihrem John-Wayne-Gang.

185

00:10:38,638 --> 00:10:40,514  
Aber Sie sind kein John Wayne.

186

00:10:40,598 --> 00:10:42,516  
Sie sind Wayne John!

187

00:10:43,517 --> 00:10:44,352  
Wer?

188

00:10:44,435 --> 00:10:46,979  
Wayne John!

189

00:10:47,438 --> 00:10:48,939  
Mein Kollege bei IBM.

190

00:10:49,023 --> 00:10:50,900  
Er klaute Stifte!

191

00:10:50,983 --> 00:10:52,360  
Meine Stifte!

192

00:10:52,443 --> 00:10:55,404  
Wenn Sie Integrität hätten,  
würden Sie kündigen!

193

00:10:55,488 --> 00:10:58,658  
Mein Nachfolger wird noch schlimmer sein!

194

00:10:58,741 --> 00:11:02,536  
Ich bin nicht perfekt,  
aber ich bin nicht der Schlimmste.

195

00:11:02,620 --> 00:11:05,956  
Erzählen Sie das  
Ihrem nächsten Chefwissenschaftler.

196

00:11:06,040 --> 00:11:07,875  
-Ich kündige!  
-Adrian!

197

00:11:07,958 --> 00:11:08,793  
Adrian!

198

00:11:10,294 --> 00:11:11,170  
Adrian!

199  
00:11:11,420 --> 00:11:14,298  
Adrian!

200  
00:11:14,382 --> 00:11:16,717  
Rocky!

201  
00:11:16,801 --> 00:11:17,718  
Oder?

202  
00:11:35,027 --> 00:11:36,195  
Hey, Captain Ali.

203  
00:11:40,991 --> 00:11:42,535  
Was geht, Stalker?

204  
00:11:43,077 --> 00:11:45,621  
Du sitzt da und glotzt mich an?

205  
00:11:46,956 --> 00:11:48,874  
Wie lange beobachtetest du mich?

206  
00:11:48,958 --> 00:11:50,793  
Siehst du mir beim Schlafen zu?

207  
00:11:51,127 --> 00:11:53,254  
Willst du, dass ich dir zusehe?

208  
00:11:54,797 --> 00:11:57,341  
Nein. Eklig. Ich mache nur Spaß.

209  
00:11:58,509 --> 00:12:00,636  
Deine Herzfrequenz sagt was anderes.

210  
00:12:02,972 --> 00:12:04,932  
Ich ziehe morgen in die Schlacht.

211  
00:12:06,058 --> 00:12:09,603  
Egal. Ich dachte, du rufst mich an,

212

00:12:09,687 --> 00:12:12,314  
weil du etwas offenbaren willst.

213

00:12:12,398 --> 00:12:13,482  
Was?

214

00:12:14,400 --> 00:12:15,568  
Du weißt schon.

215

00:12:15,651 --> 00:12:19,321  
Wenn Leute denken,  
dass sie sich nie wiedersehen,

216

00:12:19,739 --> 00:12:21,407  
bekennen sie sich zu Dingen.

217

00:12:22,908 --> 00:12:24,535  
Zu ihren Gefühlen.

218

00:12:28,205 --> 00:12:30,958  
Ist Ihnen klar, dass alle Kommunikation

219

00:12:31,041 --> 00:12:33,669  
für die Nachwelt aufgezeichnet wird,  
Captain?

220

00:12:35,171 --> 00:12:37,006  
Verstanden, Wissenschaftler.

221

00:12:37,089 --> 00:12:39,675  
Laut und deutlich. Vergiss es.

222

00:12:40,509 --> 00:12:43,220  
Chefwissenschaftler.  
Dr. Mallory hat gekündigt.

223

00:12:43,929 --> 00:12:44,889  
Wow.

224

00:12:46,474 --> 00:12:47,641

Glückwunsch.

225

00:12:47,725 --> 00:12:50,561  
Aber das bedeutet wohl,  
dass ich am Arsch bin.

226

00:12:51,228 --> 00:12:54,732  
Nein, du bist eine Superheldin.  
Und die Königin von TikTok.

227

00:12:55,524 --> 00:12:56,609  
Die was?

228

00:12:57,067 --> 00:12:59,737  
Schön, schwarz auf dem Mond zu sein.  
Verdammt.

229

00:13:00,613 --> 00:13:05,785  
Okay. Und das ist nur  
das Zehntschrägste heute.

230

00:13:07,620 --> 00:13:08,704  
Danke fürs Zeigen.

231

00:13:09,455 --> 00:13:11,874  
Tja, ich wollte mich nur dazu bekennen.

232

00:13:12,291 --> 00:13:13,626  
Dass ich ein Meme bin?

233

00:13:13,709 --> 00:13:16,712  
Ja! Falls wir uns nie wiedersehen.

234

00:13:17,296 --> 00:13:18,798  
Ich bekenne mich dazu.

235

00:13:25,638 --> 00:13:27,139  
-Danke.  
-Gerne.

236

00:13:30,851 --> 00:13:32,770  
Gibt es Soße?

237

00:13:36,524 --> 00:13:39,318  
-Die Soße habe ich vergessen.  
-Kein Problem.

238

00:13:39,401 --> 00:13:41,153  
Hast du Käse?

239

00:13:41,403 --> 00:13:42,655  
Gibt es Salat?

240

00:13:45,991 --> 00:13:48,244  
Du sagtest, du wärst ein guter Koch.

241

00:13:48,327 --> 00:13:49,161  
Ja.

242

00:13:49,620 --> 00:13:51,622  
Tut mir leid, ich esse das nicht.

243

00:13:52,081 --> 00:13:53,916  
Ich bin nicht zwei Jahre alt.

244

00:13:53,999 --> 00:13:55,000  
Entschuldige.

245

00:13:55,084 --> 00:13:56,502  
Mein Kopf ist woanders.

246

00:13:56,585 --> 00:13:58,921  
-Was ist?  
-Adrian Mallory hat gekündigt.

247

00:13:59,630 --> 00:14:01,799  
Warum? Hast du ihm Essen gekocht?

248

00:14:03,634 --> 00:14:07,012  
Ihm missfällt, was das Militär tut.

249

00:14:07,429 --> 00:14:09,932  
Klingt wie ein verwöhnter

kleiner Scheißer.

250

00:14:10,307 --> 00:14:12,476  
Manchmal ist er das. Diesmal nicht.

251

00:14:13,477 --> 00:14:16,355  
Kommt er zurück, wenn du es sein lässt?

252

00:14:17,273 --> 00:14:19,066  
Geht nicht. Es war ein Befehl.

253

00:14:21,569 --> 00:14:22,528  
Was tust du?

254

00:14:22,611 --> 00:14:24,196  
Mark, hör auf.

255

00:14:24,446 --> 00:14:26,574  
Iss das nicht. Es ist nicht gar.

256

00:14:26,657 --> 00:14:27,741  
Es ist knackig.

257

00:14:27,825 --> 00:14:29,034  
Gott. Hier.

258

00:14:30,327 --> 00:14:31,745  
Nein.

259

00:14:34,290 --> 00:14:38,043  
Ich muss vielleicht  
eine nüchterne Entscheidung treffen.

260

00:14:38,127 --> 00:14:41,213  
Geht es um Sex?  
Du kannst gerne beschwipst sein.

261

00:14:45,384 --> 00:14:48,762  
Ich muss bereit sein,  
Soldaten in den Kampf zu entsenden.

262

00:14:50,097 --> 00:14:51,765  
Ich darf nicht drüber reden.

263  
00:14:56,645 --> 00:14:57,980  
Ich weiß nicht weiter.

264  
00:15:04,236 --> 00:15:06,155  
Als du nach einem Date fragtest,

265  
00:15:06,572 --> 00:15:09,074  
hast du mir gleich  
von deiner Frau erzählt.

266  
00:15:09,158 --> 00:15:11,493  
Obwohl es alles hätte ruinieren können.

267  
00:15:12,161 --> 00:15:14,622  
Du konntest nicht das Falsche tun.

268  
00:15:15,873 --> 00:15:17,583  
Ich Sorge mich nicht um dich.

269  
00:15:19,168 --> 00:15:22,046  
Und wenn ich nicht weiß,  
was das Richtige ist?

270  
00:15:25,591 --> 00:15:26,508  
Das tust du.

271  
00:15:27,343 --> 00:15:28,177  
Nicht wahr?

272  
00:15:38,020 --> 00:15:39,813  
Helfen Sie, einen Befehl zu missachten.

273  
00:15:47,112 --> 00:15:48,656  
Das ist meine Spezialität.

274  
00:15:49,281 --> 00:15:52,534  
Ich widersetze mich der Autorität,  
seit ich 13 war.



275

00:15:56,789 --> 00:16:00,918  
Ich zeige Ihnen nun  
die subversivste Waffe der Menschheit:

276

00:16:01,001 --> 00:16:03,545  
-Passiv-Aggressivität.  
-Gott, die hasse ich.

277

00:16:03,629 --> 00:16:08,217  
Klar, weil Sie als weißer Hetero  
immer andere Waffen hatten.

278

00:16:08,300 --> 00:16:12,096  
Aber wir anderen  
müssen subtilen Ungehorsam pflegen,

279

00:16:12,179 --> 00:16:15,724  
-sonst riskieren wir Bestrafung.  
-Klingt sehr interessant.

280

00:16:15,808 --> 00:16:18,477  
Nein, das ist Sarkasmus. Das ist anders.

281

00:16:18,852 --> 00:16:20,771  
Stellen Sie sich vor,

282

00:16:20,854 --> 00:16:24,233  
Sie würden sagen,  
dass Sie den Befehl ausführen.

283

00:16:24,316 --> 00:16:25,985  
Aber dann vergessen Sie es.

284

00:16:26,068 --> 00:16:28,862  
Oder Sie können  
den Befehl kreativ auslegen.

285

00:16:28,946 --> 00:16:31,615  
"Die Toilette zerstören"  
kann vieles bedeuten.

286

00:16:31,699 --> 00:16:36,578

Notfalls täuschen Sie Inkompetenz vor.  
Das sollte kein Problem sein.

287

00:16:36,662 --> 00:16:38,539  
Sie erklärt Brad, nicht wahr?

288

00:16:38,622 --> 00:16:39,915  
Nicht ganz.

289

00:16:43,502 --> 00:16:45,671  
VERTEIDIGUNGSMINISTER

290

00:16:46,088 --> 00:16:47,840  
-Was tun?  
-Ich regle das.

291

00:16:47,923 --> 00:16:48,841  
Er regelt das.

292

00:16:49,883 --> 00:16:52,344  
Herr Minister, ich möchte Ihnen sagen,

293

00:16:52,428 --> 00:16:55,723  
dass mein Handy fast alle ist,  
falls ich Sie verliere.

294

00:16:55,806 --> 00:16:57,850  
Die Situation ist die.

295

00:16:58,684 --> 00:16:59,685  
Gut gemacht, Sir.

296

00:17:00,060 --> 00:17:02,855  
-Zwei Stunden geht keiner ans Telefon.  
-Ja, Sir.

297

00:17:08,277 --> 00:17:10,112  
Oh mein Gott!

298

00:17:10,487 --> 00:17:12,906  
Scheiße!

299

00:17:20,789 --> 00:17:21,957  
Hast du eine Kippe?

300

00:17:25,502 --> 00:17:28,172  
-Kannst du dir keine leisten?  
-Doch.

301

00:17:29,048 --> 00:17:30,591  
Aber mir ist nicht danach.

302

00:17:37,181 --> 00:17:38,140  
Ich sag dir was.

303

00:17:39,016 --> 00:17:40,517  
Ich geb sie dir im Truck.

304

00:17:41,602 --> 00:17:43,937  
VERMISST  
ZULETZT GESEHEN AN TANKSTELLE

305

00:17:46,148 --> 00:17:48,067  
Komm, wir fahren auf eine Party.

306

00:17:53,739 --> 00:17:54,615  
Scheiß drauf.

307

00:18:19,598 --> 00:18:20,432  
Ich hab's.

308

00:18:20,766 --> 00:18:24,269  
Peking ist Austragungsort  
der Olympischen Winterspiele 2022.

309

00:18:24,353 --> 00:18:26,855  
-Wir boykottieren.  
-Dann gewinnen sie mehr.

310

00:18:26,939 --> 00:18:29,775  
Nein, China ist schlecht im Wintersport.

311

00:18:29,858 --> 00:18:31,777

Norwegen würde sich sehr freuen.

312

00:18:31,860 --> 00:18:33,821  
Denken wir wie Verbrecher.

313

00:18:34,279 --> 00:18:36,782  
Was wäre fieser als ein Klopapier-Angriff,

314

00:18:36,865 --> 00:18:39,660  
aber weniger aggressiv als ein Raubmord?

315

00:18:39,743 --> 00:18:42,412  
Die Familie denken lassen,  
dass sie ermordet werden.

316

00:18:42,538 --> 00:18:45,040  
Den Schrecken werden sie nie mehr los.

317

00:18:45,749 --> 00:18:48,669  
Himmel.  
Deshalb haben meine Hunde Angst vor Ihnen.

318

00:18:51,171 --> 00:18:52,422  
Verzeihung, General.

319

00:18:52,506 --> 00:18:54,800  
Der Verteidigungsminister meldet sich.

320

00:18:56,009 --> 00:18:57,010  
Scheiße!

321

00:18:57,261 --> 00:18:59,346  
Okay, ich bin gleich da.

322

00:18:59,429 --> 00:19:00,639  
Er soll dranbleiben.

323

00:19:01,640 --> 00:19:03,559  
-Was werden Sie sagen?  
-Nichts.

324

00:19:03,642 --> 00:19:06,186  
Ich esse Eiersalat-Sandwichs,  
bis ich kotze.

325  
00:19:20,576 --> 00:19:21,743  
Hey!

326  
00:19:22,244 --> 00:19:24,496  
Ihr könnt mich hier rauslassen.

327  
00:19:24,580 --> 00:19:26,540  
Das ist völlig in Ordnung.

328  
00:19:28,917 --> 00:19:30,419  
Hey, Jungs.

329  
00:19:31,044 --> 00:19:33,046  
Hey! Lasst mich hier raus, okay?

330  
00:19:34,673 --> 00:19:36,008  
Verzeihung!

331  
00:19:36,758 --> 00:19:38,552  
Lasst ihr mich bitte raus?

332  
00:19:40,179 --> 00:19:41,680  
Das darf nicht wahr sein!

333  
00:19:45,809 --> 00:19:47,060  
Was soll der Scheiß?

334  
00:19:47,144 --> 00:19:48,896  
Habt ihr mich nicht gehört?

335  
00:20:09,291 --> 00:20:10,334  
Sie blockieren.

336  
00:20:10,417 --> 00:20:12,294  
Wo ist Grabaston?

337  
00:20:12,377 --> 00:20:14,630

In der Luft, bereit zum Sturzflug!

338

00:20:14,713 --> 00:20:17,716  
Der Adler wird den Dodo ersetzen!

339

00:20:17,799 --> 00:20:19,843  
Mir gefällt, was Sie gesagt haben.

340

00:20:19,927 --> 00:20:21,803  
Ich wäre gern schwarz auf dem Mond.

341

00:20:22,721 --> 00:20:23,555  
Danke, Sir.

342

00:20:24,389 --> 00:20:27,684  
Als wir uns kennenlernten,  
missachteten Sie einen Befehl.

343

00:20:29,144 --> 00:20:30,896  
Ja, ich erinnere mich, Sir.

344

00:20:31,480 --> 00:20:33,357  
Heute erwäge ich das Gleiche.

345

00:20:34,900 --> 00:20:37,110  
Das hier wird aufgezeichnet, General.

346

00:20:40,447 --> 00:20:45,452  
Die Generation des Zweiten Weltkriegs  
sah eine so schreckliche Realität,

347

00:20:45,535 --> 00:20:50,332  
dass sie für lange Zeit danach  
größtenteils gute Entscheidungen traf.

348

00:20:52,042 --> 00:20:56,171  
Wer die Geschichte vergisst,  
wiederholt die Fehler der Vergangenheit.

349

00:20:56,880 --> 00:20:58,674  
Wer Kinderlähmung vergisst,

350

00:20:59,341 --> 00:21:01,051  
lässt sich nicht mehr impfen.

351

00:21:02,302 --> 00:21:06,098  
Wer vergisst, wie schlimm Krieg ist,  
markiert den großen Zampano.

352

00:21:08,016 --> 00:21:09,726  
Der wahre Feind ist Arroganz.

353

00:21:14,356 --> 00:21:18,235  
Angela, ich glaube,  
es gibt Federn und Bolzen

354

00:21:18,318 --> 00:21:20,320  
in diesen Waffengerätschaften,

355

00:21:20,404 --> 00:21:23,031  
die zum Bau des Habitats  
genutzt werden sollten.

356

00:21:23,115 --> 00:21:26,702  
Zerlegen Sie sie  
und geben Sie Eddie die Teile.

357

00:21:27,244 --> 00:21:32,708  
Ich soll die Waffen zerlegen  
und somit unbrauchbar machen, General?

358

00:21:32,791 --> 00:21:33,750  
Korrekt.

359

00:21:36,962 --> 00:21:38,171  
Dünnes Eis, General.

360

00:21:39,131 --> 00:21:40,257  
Dünnes Eis.

361

00:21:58,734 --> 00:21:59,693  
Ausweis?

362

00:22:01,653 --> 00:22:03,071  
Aus dem Weg, Witzfigur.

363

00:22:03,655 --> 00:22:07,784  
Ohne Ausweis der Space Force  
darf ich Sie nicht reinlassen.

364

00:22:08,201 --> 00:22:10,203  
Hier ist mein Space-Force-Ausweis.

365

00:22:17,377 --> 00:22:19,588  
Und ein zweiter Ausweis mit Foto.

366

00:22:21,006 --> 00:22:23,258  
Ein Reisepass oder eine Rabattkarte.

367

00:22:23,884 --> 00:22:25,260  
Falls Sie nach Hause...

368

00:22:25,344 --> 00:22:26,803  
Festnehmen, verdammt.

369

00:22:26,887 --> 00:22:27,763  
Gern.

370

00:22:36,063 --> 00:22:37,230  
General Naird!

371

00:22:37,981 --> 00:22:42,402  
Ihnen wurde ein Angriffsbefehl befohlen.  
Ich befehle, den Befehl zu befolgen.

372

00:22:42,486 --> 00:22:44,029  
Ich bin keine Kellnerin.

373

00:22:44,112 --> 00:22:47,949  
-Ich zähle bis 125.  
-Zählen Sie einfach bis drei.

374

00:22:48,033 --> 00:22:51,411  
Bei 125 haben Sie reichlich Zeit,  
darüber nachdenken.



375

00:22:51,495 --> 00:22:52,788  
Es ist falsch, Kick.

376

00:22:53,246 --> 00:22:54,790  
Das wissen Sie auch.

377

00:22:54,873 --> 00:22:56,458  
Das ist mir scheißegal.

378

00:22:57,209 --> 00:22:58,418  
Nehmen Sie ihn fest.

379

00:22:59,753 --> 00:23:03,131  
Fliehen Sie nicht,  
sonst schießen wir Ihnen in den Rücken.

380

00:23:06,134 --> 00:23:08,136  
Geben Sie mir den Kommandanten.

381

00:23:08,220 --> 00:23:09,971  
Sie heißt Captain Ali.

382

00:23:10,472 --> 00:23:14,684  
Captain Ali, Sie haben Befehl,  
die chinesische Basis anzugreifen.

383

00:23:14,768 --> 00:23:16,812  
Geht nicht. Die Waffen sind unbrauchbar.

384

00:23:16,895 --> 00:23:20,107  
Die Läufe sind Wasserrohre,  
die Federn sind in Thermostaten.

385

00:23:20,190 --> 00:23:21,024  
Naird!

386

00:23:21,983 --> 00:23:22,901  
Das ist Verrat!

387

00:23:22,984 --> 00:23:26,238

Es ist kein Verrat,  
rechtswidrige Befehle zu missachten.

388

00:23:26,321 --> 00:23:29,241  
Es muss andere Waffen geben.

389

00:23:29,324 --> 00:23:31,743  
Wir haben viele Schraubenschlüssel.

390

00:23:31,827 --> 00:23:34,663  
Das Superhirn hat massenweise eingepackt.

391

00:23:34,746 --> 00:23:37,207  
Holen Sie sie. Je größer, desto besser.

392

00:23:37,791 --> 00:23:39,334  
Sir, wo ist General Naird?

393

00:23:39,418 --> 00:23:41,086  
Ich habe jetzt das Kommando.

394

00:23:41,628 --> 00:23:43,505  
Wir ziehen die Schrauben an.

395

00:23:44,923 --> 00:23:48,093  
Wir werden es wohl tatsächlich tun müssen.

396

00:23:49,344 --> 00:23:50,470  
Ziehen Sie sich an.

397

00:23:51,138 --> 00:23:52,389  
Truppen auf dem Mond.

398

00:23:53,140 --> 00:23:54,558  
Truppen auf dem Mond.

399

00:24:00,355 --> 00:24:01,189  
Julio!

400

00:24:02,023 --> 00:24:02,941  
Der Raumanzug.

401

00:24:03,692 --> 00:24:04,526

Ja.

402

00:24:46,318 --> 00:24:47,152

Okay.

403

00:24:58,121 --> 00:24:59,998

Es ist kein guter Zeitpunkt.

404

00:25:00,081 --> 00:25:03,627

Dad, ich bin in der Wüste  
mit ein paar skurrilen Typen.

405

00:25:04,628 --> 00:25:08,924

Erin, du musst  
bessere Entscheidungen treffen.

406

00:25:09,007 --> 00:25:11,885

Sie war schlecht,  
aber du musst mich holen.

407

00:25:11,968 --> 00:25:14,221

Du sagtest, ich könne dich immer anrufen.

408

00:25:14,304 --> 00:25:17,265

Ja, aber ich kann gerade nicht kommen.

409

00:25:17,349 --> 00:25:18,600

Ich wurde verhaftet.

410

00:25:19,267 --> 00:25:22,187

-Was? Nein, Mom wurde verhaftet.

-Ja, ich weiß.

411

00:25:22,270 --> 00:25:24,439

Aber ich auch. Tut mir leid.

412

00:25:25,565 --> 00:25:26,441

Na prima!

413

00:25:26,525 --> 00:25:29,236  
Beide Eltern im Knast,  
aber ich darf kein Tattoo.

414  
00:25:29,319 --> 00:25:30,278  
Schatz!

415  
00:25:30,695 --> 00:25:31,571  
Gott.

416  
00:25:35,408 --> 00:25:36,284  
Okay.

417  
00:25:45,293 --> 00:25:47,170  
Duncan, kannst du mich holen?

418  
00:25:47,254 --> 00:25:49,464  
Nein. Ich sitze neben deinem Vater.

419  
00:25:49,881 --> 00:25:51,967  
-Ich wurde auch verhaftet.  
-Scheiße!

420  
00:25:57,264 --> 00:25:58,390  
UNBEKANNT

421  
00:26:19,703 --> 00:26:22,581  
Fürs Protokoll:  
Ich bin gegen diese Aktion.

422  
00:26:22,664 --> 00:26:23,873  
Schreibt jemand mit?

423  
00:26:25,542 --> 00:26:27,252  
Das ist jetzt Kicks Baby.

424  
00:26:31,131 --> 00:26:34,050  
Wir dürfen es nicht zulassen.  
F. Tony, kommen Sie.

425  
00:26:36,678 --> 00:26:38,597  
Ich bin Dr. Adrian Mallory,

426

00:26:38,680 --> 00:26:42,684  
der ehemalige Chefwissenschaftler  
der Space Force.

427

00:26:43,101 --> 00:26:46,521  
Wenn die Welt  
diesen Wahnsinn nicht beendet,

428

00:26:46,605 --> 00:26:49,441  
werde ich mich anzünden!

429

00:26:49,524 --> 00:26:51,359  
Die Welt hört zu. Ihr Moment.

430

00:26:51,818 --> 00:26:55,780  
Ich gebe Ihnen eine Chance,  
den Kurs zu ändern!

431

00:26:55,864 --> 00:26:57,407  
Tun Sie das nicht.

432

00:26:57,490 --> 00:27:00,035  
Versuchen Sie nicht,  
mich aufzuhalten, Brad!

433

00:27:00,118 --> 00:27:01,453  
Ich tue es!

434

00:27:01,995 --> 00:27:02,829  
Okay.

435

00:27:03,121 --> 00:27:04,789  
Ich könnte so etwas nie.

436

00:27:04,873 --> 00:27:05,707  
Warten Sie.

437

00:27:06,249 --> 00:27:07,751  
Nicht... Leben Sie wohl!

438

00:27:09,169 --> 00:27:10,337  
Ist da Benzin drin?

439

00:27:10,420 --> 00:27:12,339  
Ja, das ist Benzin.

440

00:27:12,422 --> 00:27:14,382  
Spritzen Sie etwas auf die Hose.

441

00:27:14,466 --> 00:27:17,344  
Soll ich das jetzt machen?

442

00:27:17,427 --> 00:27:18,261  
Ja.

443

00:27:20,805 --> 00:27:21,765  
Himmel.

444

00:27:22,265 --> 00:27:23,683  
Ich helfe Ihnen.

445

00:27:24,142 --> 00:27:27,020  
Danke, aber wissen Sie, was?

446

00:27:27,729 --> 00:27:32,442  
Ich glaube,  
ich habe meinen Standpunkt untermauert.

447

00:27:32,817 --> 00:27:35,904  
Seien wir ehrlich.  
Letzten Endes bin ich hier fertig.

448

00:27:35,987 --> 00:27:36,905  
Passt schon.

449

00:27:36,988 --> 00:27:41,368  
-Wir sind hier, mit Benzin.  
-Ich weiß, aber ist schon gut. Danke.

450

00:27:42,202 --> 00:27:45,622  
Mom, ich habe Ärger.  
Dad und ein anderer Typ sind nutzlos.

451

00:27:46,039 --> 00:27:48,458  
Sag mir das nicht. Ich kann nichts tun.

452

00:27:48,541 --> 00:27:49,751  
Meine Güte, Schatz!

453

00:27:49,834 --> 00:27:51,169  
Mama, ich habe Angst.

454

00:27:53,213 --> 00:27:56,758  
Erin, du wirst es alleine regeln müssen.

455

00:28:18,488 --> 00:28:19,322  
Scheiße.

456

00:28:48,977 --> 00:28:50,687  
Haben Sie ein Feuerzeug?

457

00:28:50,770 --> 00:28:52,856  
Oder freuen Sie sich, mich zu sehen?

458

00:28:52,939 --> 00:28:53,773  
Was?

459

00:28:55,066 --> 00:28:55,984  
Ich habe eins.

460

00:28:58,445 --> 00:28:59,696  
Okay.

461

00:29:01,990 --> 00:29:02,949  
Gut.

462

00:29:10,540 --> 00:29:11,374  
Okay.

463

00:29:12,333 --> 00:29:13,168  
Okay.

464

00:29:28,725 --> 00:29:29,601  
Verdammt.

465  
00:29:49,120 --> 00:29:49,954  
Scheiße!

466  
00:30:18,608 --> 00:30:20,777  
Himmel! Erin, kein Helm?

467  
00:30:20,860 --> 00:30:22,111  
Ja, tut mir leid.

468  
00:30:22,195 --> 00:30:24,531  
-Also, wer hilft dir nicht?  
-Okay, ja.

469  
00:30:25,114 --> 00:30:26,950  
-Du bist mein Held.  
-Ja.

470  
00:30:40,088 --> 00:30:41,297  
Sieht verlassen aus.

471  
00:30:47,220 --> 00:30:48,054  
Okay.

472  
00:30:48,555 --> 00:30:49,597  
Los geht's.

473  
00:30:51,808 --> 00:30:55,103  
Dad, siehst du da unten  
etwas in der Schlucht?

474  
00:30:58,231 --> 00:30:59,691  
Oh mein Gott.

475  
00:31:10,702 --> 00:31:11,578  
Maggie?

476  
00:31:12,412 --> 00:31:13,621  
-Mom!  
-Hi!



477  
00:31:13,705 --> 00:31:16,457  
Ich bin ausgebrochen, um dich zu retten!

478  
00:31:17,125 --> 00:31:18,126  
Liebling!

479  
00:31:19,669 --> 00:31:21,129  
Leute!

480  
00:31:26,050 --> 00:31:27,886  
-Das ist Louise.  
-Hi.

481  
00:31:27,969 --> 00:31:29,512  
Sie war sehr hilfreich.

482  
00:31:30,930 --> 00:31:31,931  
Großartig.

483  
00:31:33,308 --> 00:31:34,684  
Wir sind alle zusammen.

484  
00:31:35,977 --> 00:31:37,061  
Mit Louise.

485  
00:31:51,910 --> 00:31:53,369  
Sagen Sie Grabaston,

486  
00:31:53,453 --> 00:31:56,164  
dass die chinesische Mondbasis  
unbrauchbar ist.

487  
00:31:56,247 --> 00:32:00,710  
Wir haben die Lebenserhaltungssysteme  
und alle Kapseln demoliert

488  
00:32:00,793 --> 00:32:03,254  
und den Sauerstoff entweichen lassen.

489  
00:32:03,755 --> 00:32:07,133

Wir kehren mit ihren Vorräten zurück  
und bereiten uns vor,

490

00:32:07,216 --> 00:32:10,178  
ihre Wissenschaftler  
als Flüchtlinge aufzunehmen.

491

00:32:12,931 --> 00:32:13,890  
Ach, du Scheiße!

492

00:32:14,265 --> 00:32:15,099  
Captain Ali?

493

00:32:34,702 --> 00:32:35,954  
Was machen wir jetzt?

494

00:32:38,998 --> 00:32:40,500  
Sie haben eine Nachricht.

495

00:32:40,583 --> 00:32:42,710  
Sir, Sie sind offenbar entkommen.

496

00:32:42,794 --> 00:32:44,587  
Großartig, Glückwunsch.

497

00:32:44,671 --> 00:32:48,383  
Für mich sind Sie kein Verräter,  
egal, was die sagen.

498

00:32:48,466 --> 00:32:52,387  
Ich will Sie nicht beunruhigen,  
aber die Raumfahrer sind gearscht.

499

00:32:52,470 --> 00:32:55,306  
Können Sie sich zurückschleichen  
und uns helfen?

500

00:32:55,390 --> 00:32:56,349  
Das wäre toll.

501

00:32:56,432 --> 00:32:59,519  
Wahrscheinlich landen Sie

vorm Kriegsgericht,

502

00:32:59,602 --> 00:33:03,398

also möchte ich nicht  
in Ihrer Haut stecken.

**N** SERIES  
**SPACE FORCE**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.